

# TRANSICION PA GAS TIN HOPI BENEFICIO PA WEB

Crecemento economico, baha prijs di awa y  
coriente y crea cupo di trabou ta prioridad pa  
Gabinete Wever-Croes



## Benny Sevinger di AVP muy probablemente Januari 2022 lo ta den corte



MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID,  
WELZIJN EN SPORT DI HULANDA  
DI BISHITA NA ARUBA PA HAÑA  
UN BISTA DI E PROGRAMA DI  
VACUNACION



Dosis 1, 2 y Booster Shot  
**WALK-IN**  
3 dia

**CENTRO LIBERTADOR  
BETICO CROES**  
DECEMBER 14, 15 Y 16  
8:00 am pa 4:00 pm 'NON STOP'

**VACUNA**  
pa nos salud

**24/7  
SERVICE**

For URGENT Dental Emergencies  
please call  
+297 585-3255  
+297 592-9398

Piedra Plat 98, Aruba  
Dental Solutions Aruba  
@dentalsolutionsaruba





# Vacacion Comision di Retiro

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas dunado di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado. Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di e dunado di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).

Na tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion cu tin caso relaciona cu e permiso aki ta anuncia cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 16 di december 2021 te 11 di januari 2022.

Tur peticion pa por termina un relacion di trabou ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki. Na januari 2022 ta bay entrega tur caso n'e Comision di Retiro.



# Peticion pa werkboek

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu e dianan di fiesta venidero, ta accpeta y procesa peticionnan relaciona cu werkboek te cu dia 17 di december 2021.

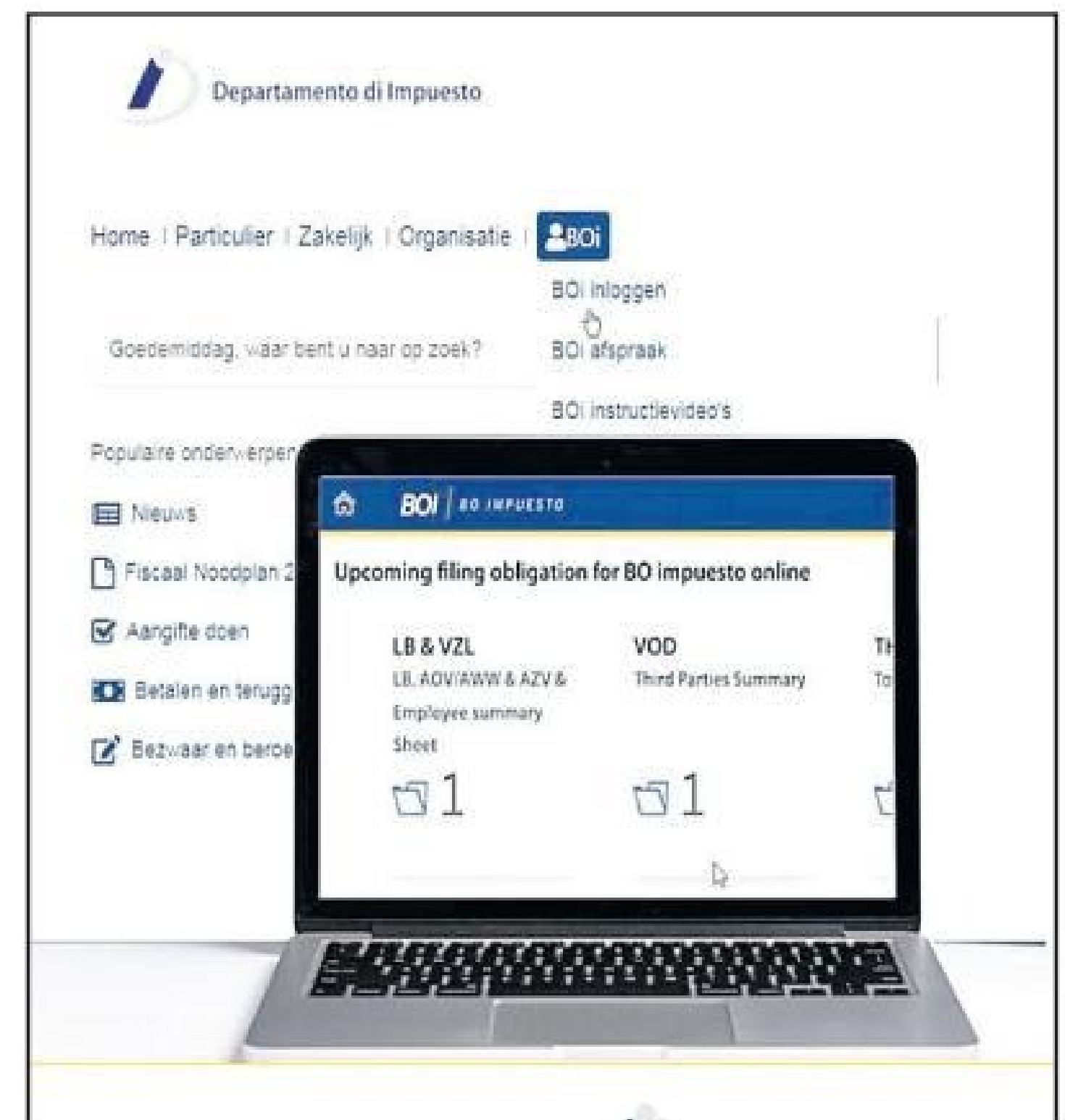
Dia 5 di januari 2022 lo cuminsa ricibi peticion y procesa werkboek normalmente bek.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia, y ta desea pueblo di Aruba un feliz y saludabel dianan di fiesta.

# Dia 15 di december proximo ta ultimo dia cu por entrega 'verzamelloonstaat' y 'verzamelstaat opgaaf derden' di aña 2020

Departamento di Impuesto ta participa cu e fecha final pa entrega e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat of VZL) y e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden of VOD) di aña 2020 a pasa. Esaki tabata conforme ley 31 di januari 2021. E contribuyentenan cu no a entrega e listanan menciona, tin ainda te dia 15 di december 2021 pa haci esaki. Despues di dia 15 di december 2021, lo no ta posibel mas pa entrega e listanan menciona y e contribuyentenan ta core e riesgo di haya un boet.

E contribuyentenan mester entrega e listanan menciona den forma digital via e portal online 'BO impuesto'. Por yena e datonan na man den e portal of por scoge pa upload e file XML cu ta wordo produci door di un programa di payroll. Alabes tin e opcion pa uza e MS Excel file di Departamento di Impuesto cu yama

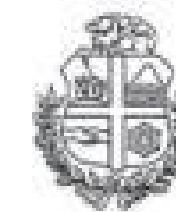


e-Verzamelstaat. Por baha e file aki for di e [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw). Ta bon pa tene na cuenta cu no ta posibel mas pa entrega un USB-stick manera tawata e customer den pasado.

Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente pa upload e datonan sin falta. Si acaso tin pregunta, por manda un e-mail na

[boi@impuesto.aw](mailto:boi@impuesto.aw) of yama 522 7437. Pa mas informacion t o c a n t e verzamelloonstaat y/of verzamelstaat opgaaf derden por consulta tambe e website di Departamento di Impuesto [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw)

Gerencia di Departamento di Impuesto



## ANUNCIO – BLBA/119/21

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	:	<b>Diamars, 14 di december 2021</b>
Number EMPRESA	:	<b>"Haci Enterprises N.V. (Texas de Brazil)"</b>
Cantidad empleado cu derecho di voto	:	<b>38</b>
Voto valido	:	<b>15</b>
Na favor di	:	<b>FTA</b>
Na favor di	:	<b>Ningun bond</b>
Voto blanco	:	<b>0</b>
Voto invalido	:	<b>1</b>
Resultado di referendum	:	<b>FTA <u>NO</u> a haya e mayoria</b>

Aruba, 14 di december 2021  
Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius

# Benny Sevinger di AVP muy probablemente Januari 2022 lo ta den corte

Di acuerdo cu informacionnan ricibi cu e caso di corrupcion di mas grandi den historia di Aruba di Ex minister di AVP Benny Sevinger lo ta dilanti mesa berde manera aña bolter. No obstante cu Benny Sevinger a pasa basta dia den KIA den detencion preventivo momento Ministerio Publico tabata finalisando nan investigacion e momento di berdad pa Benny ta asercando.

## Benny acusa inicialmente di 5 delito hopi pisa:

Ex Minister di AVP Benny Sevinger kende a goberna 8 aña endeudando Aruba hunto cu Mike Eman na un manera cu no tin mañan. Desde 1 di october 2019 Ministerio Publico hunto cu

Landsrecherche y RST a dreña casnan di Benny Sevinger y Leoncita (Bisami) Arends. Benny Sevinger a wordo acusa desde e dia schriftelijk pa 5 encargo hopi pisa. Entreotro 1. Valsheid in geschrifte, 2. Oplichting, 3. Aannemen van steekpenningen, 4. Misbruik van zijn functie, 5. Opzettelijk en gewoonte witwassen. Tur esaki cu pruebanan palpable cu Benny a hasi negoshi cu tereno cu patrimonio di pueblo. Practikamente ful e kantoor di Benny Sevinger a wordo deteni durante investigacion.

## Benny Sevinger I don't give a damn:

Ex Minister corrupto di AVP Benny Sevinger despues cu a desostra Aruba na un manera criminal a haña ta bon



pa perde respet pa Parlamento Januari 2018 unda el a expresa den un forma dignigrante "I Don't Give a Damn". Hustamente Benny a faborese masha hopi hende. Hoben di 19 aña ta front pa proyecto di riba 20 milyon. Roberto Rincon amigo di AVP ta handdeliver peticion na kantoor di Benny pa 5000m2 di tereno na

Balashi y ta wordo gefix den 1 siman. Asina tin masha hopi cos a bay robes unda ta menciona cu sumanan riba 25 milyon florin tabata envolvi den wega den diferente traspasenan di tereno. Segun fuente e investigacion a crusa frontera y e sigui e plaka na Colombia, Corsow, Panama y Miami entre otro. Pues esaki ta

prohibi pa lubida e corrupcion di historia di integrantenan di AVP. Ta lamenta masha hopi cu AVP a escohe pa Benny Sevinger e criminal dreña Parlamento mientras a crucifica Rober Candelaria e homber integro. Benny cuminsa prepara paso pronto Bo mester duna cuenta dilanti mesa berde.

## Caso nobo 40 y Caso activo 210

Segun resumen di awe 10 persona a recupera y un total di 40 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 4 ta no-residente.

E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 19%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 210 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 178, forsa na famia di e fayecido. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 23 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 16% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 7 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 4 persona y riba piso general tin 3. Na Colombia tin actualmente 6 persona den ICU y ninguno (o) riba piso general.

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba			
14 di December 2021			
14/12/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	40	36	4
Activo	210	187	23
Recupera	16241	14633	1608
Positivo	16646	15011	1635
Morto	178	174	4
Vacuna	83993	.	.
Hospitalisa	7	.	.
ICU	10	.	.



# Diaranson 15 y diahuebs 16 di december, e jornada di Vacunacion a sigui na Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz



Diaranson 15 y diahuebs 16 di december, e jornada di Vacunacion a sigui na Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz, 'walk in' for di 8or di mainta pa 4or di atardi 'non stop'. Busca e vacuna cu nan falta sea ta e prome dosis cuminsando for di 12 aña, di dos dosis of e 'booster shot' cuminsando for di 55 aña.

- Prome dosis; Pa ricibi prome dosis mester tin minimo 12 aña y mester presenta cu AZV. Muchanan menor di edad mester bin acompaña pa un mayor. E persona cu no tin AZV pero ta biba na Aruba, e persona mester prueba cu eta biba na Aruba pa un periodo caba. Es cu tin paspoort Hulandes mester prueba cu e ta biba na Aruba pa mas cu 1 luna y es cu no tin paspoort Hulandes mester prueba cu e ta biba na Aruba pa mas cu 2 luna. Studentenan Arubiano bibando den exterior por vacuna unabes cu nan ta na Aruba si nan por prueba

cu nan ta studiando den exterior.

- Di dos dosis; Pa ricibi di dos dosis e persona mester a ricibi su prome dosis mas cu 3 siman atras. E persona mester presenta cu su prueba di vacunacion anterior y su AZV.

- 'Booster shot': Pa ricibi e 'booster shot' e persona mester tin minimo 55 aña. E edad pa ricibi 'booster shot' a wordo reduci na minimo 55 aña. Pa busca e booster shot ta nesesario cu e persona a ricibi su di dos dosis di vacuna mas cu 6 luna tras. Es cu despues di a ricibi su di dos vacuna a test positivo pa COVID e personanan aki mester warda 6 luna despues di a test positivo pa busca su 'boostershot'.

Pa locual ta planificacion ta importante pa informa cu prome y di dos vacuna lo wordo suministra den e Unidad Mobil di Rampen Bureau cu ta un tracker largo preto cu lo ta staciona parti pafo di

Dosis 1, 2 y Booster Shot  
**WALK-IN**  
3 dia

**CENTRO LIBERTADOR BETICO CROES**  
DECEMBER 14, 15 Y 16  
8:00 am pa 4:00 pm 'NON STOP'

**VACUNA**  
pa nos salud

Centro Libertador Betico Croes. Unicamente 'boostershot' lo wordo suministra paden di

Centro Libertador. Pa mas informacion bishita nos facebook page

Directie Volksgezondheid DVG Aruba of yama nos na 5224200 of 2800101.

**DECEMBER TA DEN PORTA!**  
**MANTENE UN SMILE SALUDABEL**

DENTAL CLEANING | CU ULTRASONIDO  
+ POLISH  
+ FLUORIZACION

**CALL US AT**  
585-3255 of 592-9398  
pa un afspraak

**Dental Solutions**  
SMILE DENTISTRY • ADVANCED DENTISTRY



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### Reunion di Parlamento riba e tema di Eagle LNG y WEB:

WEB y LNG tin historia ya caba den e gobierno di avp pero no a logra

# PERO TA UN GOBIERNO DRECHI Y HONESTO TA LOGRA ESAKI DEN TUR TRANSPARENCIA



Durante e reunion publico dialuna 13 di december pa trata pa trata e tema di Eagle LNG y WEB, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu WEB ya caba tabata tin un historia pa loke ta trata LNG hunto cu e gobierno anterior di AVP. Partido AVP durante su gobernacion, a forsa WEB pa firma un MOU cu GasUnie pa bay over na LNG. Esaki pa un periodo di mas di 20 aña. Esaki, Prome Minister a expresa ta loke ta wordo yama hipocresia den politica.

Prome Minister a enfatisa durante e 8 añanan cu e

tawata den Parlamento, partido AVP nunca a trece contractnan aki na Parlamento. E unico contract cu AVP a trece Parlamento tabata e contract di Citgo cu garantianan cu Gabinete Eman a tuma riba su lomba. Esaki tawata firma caba pero door cu nan mester a pasa e ley, nan a bin Parlamento cu ne.

Contrario na Minister Glenbert Croes cu a duna tur hende copia, e Gobierno di AVP a pone e documentonan disponibel den e sala di biblioteca den Parlamento. Nan a

pone dos hende sinta, dos bodyguard anto Parlamentarionan, un pa un por a bay eyden bay blader den e contract bou vigilancia. Esey tabata Gabinete Eman, cartel di corrupcion. "Ta bon pa Parlamentarionan nobo scucha esaki especial esunnan di oposicion, pa nan sa cu ken nan ta cokotia eybanda", Prome Minister a bisa.

Tambe ta importante pa subraya cu ora ta trata e contract entre WEB y Eagle LNG, e negociacionnan a tuma luga hunto cu e ex directornan di WEB tambe. E non-disclosure

agreement (NDA) cu a wordo firma tabata cu e ex directornan di WEB.

Prome Minister a menciona e acuerdo cu AVP a firma cu GasUnie na unda por wak ken a firma pa mara Aruba pa mas di 20 aña. Esaki tampoco a yega Parlamento. E contract cu Citgo a yega Parlamento despues di varios siman cu el a wordo firma y solamente pasobra Land Aruba ta participe na dje.

Prome Minister a indica cu e huristanan den e fraccion di AVP y den oposicion mester por sa cu ora Land Aruba ta participe, Parlamento mester haye pa controla Gobierno den dje. Pero tur otro contract cu Land Aruba no ta participe na dje, cu ta entre partidonan cu tin non-disclosure agreement, clausulanan confidencial den dje, Gobierno no por duna nan zomaar. "Mike Eman sa esaki hopi bon pasobra nunca el a trece nan Parlamento y awor Partido AVP y Mike Eman kier hunga martir y cu un yoradera sabiendo kico por y kico no".

Prome Minister a duna

di conoce cu Minister Glenbert Croes a duna Parlamento tur loke e por a duna caba y ta buscando mas pa duna den tur transparencia. Esey, Prome Minister a enfatisa, ta e manera cu Minister Glenbert Croes ta traha, contrario na e gabinete di AVP cu no tabata conoce e palabra transparencia, y e unico cos cu nan kier a wanta ta e cartel di corrupcion cu nan tabata tin den energia.

"Tocante GasUnie pa bay over na LNG, tur hende ta cuestiona dicon e partido AVP no por a cera e deal ey. AVP no por a logra pero un gobierno di hende drechi y honesto si ta logra. Por ta esaki ta e motibo cu AVP y Mike Eman ta haci jaloers awe. E motibo pa cua AVP no a logra ta pasobra loke GasUnie tabata kier, no tabata cumbini WEB na e momento ey. Gobierno di AVP e tempo ey tabata forsa WEB pero WEB no tabata kier pasobra nan a sinti cu e prijs di e acuerdo no tabata bon. Awor nan ta sinti cu e prijs ta na su luga y p'esey nan a bay di acuerdo", Prome Minister a duna di conoce.





**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

**Reunion di Parlamento riba e tema di Eagle LNG y WEB:**

# **TRANSICION PA GAS TIN HOPI BENEFICIO PA WEB**

**Crecemento economico, baha prijs di awa y coriente y crea cupo di trabou ta prioridad pa Gabinete Wever-Croes**

Durante e reunion den Parlamento di dialuna 13 di december, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu pa Aruba transiciona cu gas no ta un decision cu tawata na dje pa tuma sino e ta un decision cu a ser tuma prome cu Gabinete Wever-Croes a drenta den gobierno cu aprobacion di e gobierno anterior, e gobierno di AVP. Loke WEB tabata busca pa mas di 10 aña ta un partner pa transiciona pa gas pasobra e tin hopi beneficio pa WEB.

Tres aña pasa cu WEB a inverti 240 miyon florin pa cumpra 6 motor nobo di Wartsila, un inversion grandi, Gobierno no tabata tin inspraak den dje tampoco. Prome Minister a menciona cu e tambe a cuestiona esaki pasobra e tawata di pensamiento cu gas ta outdated. Splicacionnan ricibi tawata cu si Aruba bay di HFO na algo 'renewable', no ta responsabel y no ta pagabel. AVP a laga Aruba den mucho debe pa paga esaki. E inversion di WEB den e motornan ta pasobra nan tin un levensduur di mas di 20 aña.

E firmamento di contract cu Wartsila a pasa den tur medio di comunicacion y eyden WEB a splica kico e beneficianan ta pa transiciona di HFO pa LNG. Si haci e contract mas cortico e prijs di gas lo bira mas caro cu lo conduci cu prijs di awa y coriente ta mas halto y nos no kier yega eynan. Gobierno di Aruba a compromete su mes di no hisa awa y coriente manera el a wordo hisa na 2014 cu 25%. Gobierno a baha prijs cu 10% na comienzo di 2020. E contract aki ta brinda e flexibilidad cu por reduci e consumo di gas pa poco poco bay over riba un parti di energia renobabel mas limpi. Tur esaki ta den liña cu e 'energie policy' cu a traha riba



dje y alinea cu tur stakeholder. E ta den liña tambe cu e programa di gobernacion.

Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba ta sali di e punto di bista cu prijs di awa y coriente no mag di subi door di scoge un tipo di energia mas limpi. Na Aruba tambe ora prijs di awa y coriente subi, e ta afecta bo inflacion enormemente lihe y p'esey tambe nos tin cu percura p'e no subi.

"E contrato aki nos a bay di acuerdo pa sinta na mesa pasobra nos ta considera esaki e fase transitorio. E proceso di LNG na Aruba cu WEB a cuminsa mas di 10 aña pasa, si nos no sigui cu ne awor nos lo sigui depende di HFO cu ta e crudo di mas sushi cu tin. Esaki no ta bon pa medio ambiente. Si nos no a comprometi cu esaki awor, nos lo a sigui depende di HFO cu prijsnan sumamente

volatiel cu consecuencia cu prijsnan di awa y coriente mester bay subi. Esaki ta un momento crucial, cu nos ta cuminsa cu transicion y mesora cu estudio pa sa unda lo bay di aki. Esaki ta e unico alternativa paso e otro ta pa keda depende di HFO cu ta malo pa nos medio ambiente. Awor nos ta bay pa energia mas limpi cumpliendo asina cu e exigencianan di medio ambiente y e Tratado di Paris. Lo mas importante ta cu nos tin un desaroyo economico nobo. Hopi aña nos ta buscando pilarnan economico nobo. Esaki ta un inversion di 100 pa 150 miyon dollar y 100 cupo di empleo nobo. Esaki ta loke nos mester pa nos sali di e crisis aki", prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a sigui bisa: "Aruba ta den desaroyo. Aruba ta den recuperacion y mas lihe nos recupera mas lihe e forsan

ant-recuperacion ta lanta cabes. Tin un forsa eyfo cu ta contra recuperacion di nos pais, cu no kier wak Aruba desaroya, sali di crisis y stop di depende di Hulanda. Tin forsa eyfo cu kier wak nos keda na rudia pero e Gobierno aki ta consisti di hende homber y muhe cu ta dispuesto pa bay guera mes pa nos futuro generacion di e pais aki".



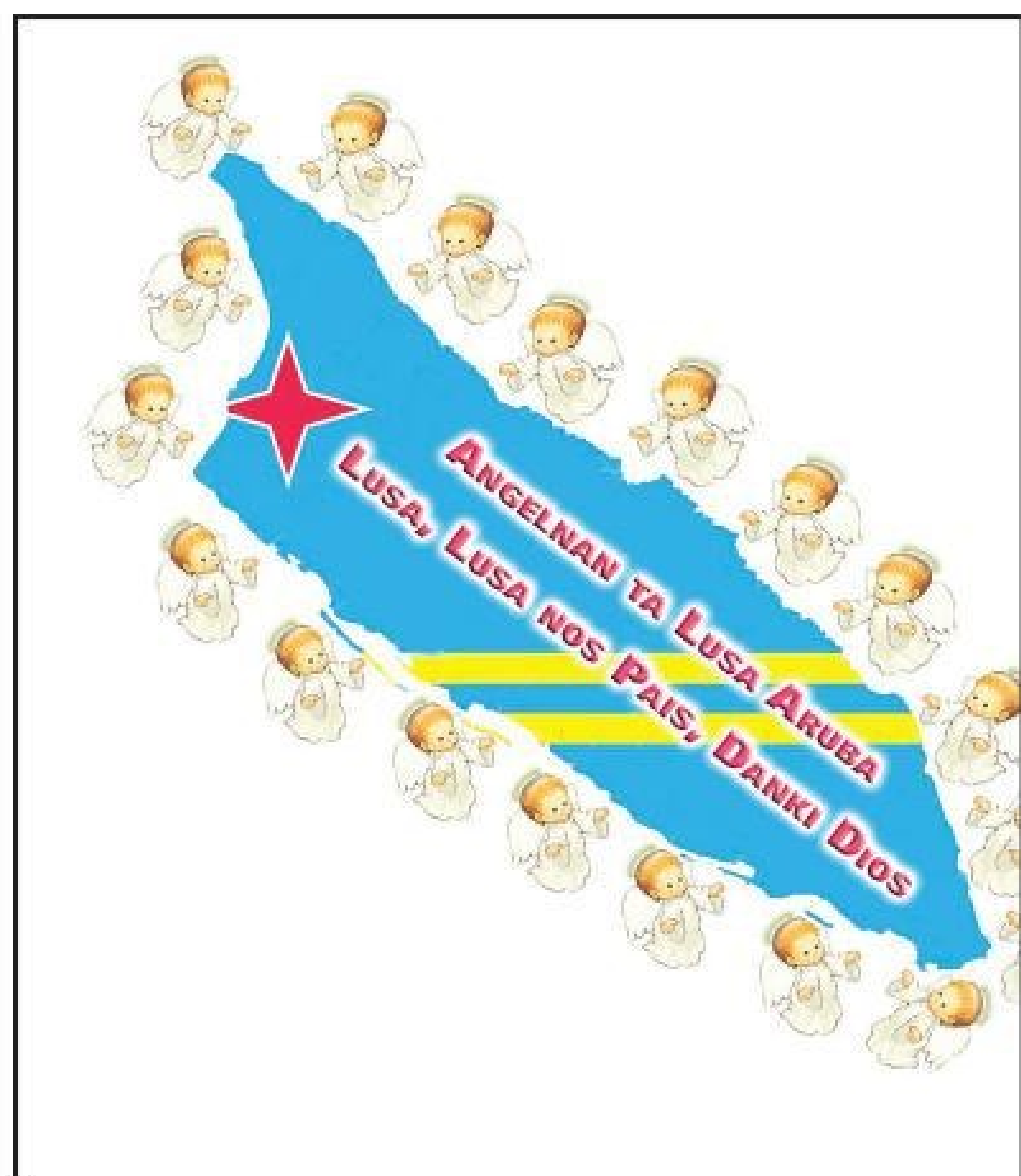


# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES PRESENTE N'E FINAL DI BASKETBALL ESCOLAR CATEGORIA C MUCHA HOMBER



; Diabierna ultimo Minister Endy Croes tabata na YMCA na Dakota p'e final di basketball escolar pa scol avansa. E competencia di basketball ta un di e actividadnan cu IBISA ta organisa durante aña pa nos hobennan y siman pasa a tuma luga final den diferente disciplina. Resultado di e torneo di basketball ta lo siguiente na di tercer luga a keda Maria College, sub campeon ta Colegio Nigel Matthew y e ganado absoluto di e torneo di basketball ta San Augustin College.

Minister Endy Croes ta gradici IBISA p'e invitacion. Alabas ta felicita tur e scolnan y nos hobennan cu a participa y haci e torneo uno exitoso. Tambe e Mandatario ta gradici e mayornan cu ta apoya nan yiunan y duna nan e sosten pa por practica deporte. Pa finalisa e Minister Endy Croes a duna palabra di danki n'e ekipo di IBISA, referee y e boluntarionan cu ta traha cu amor y pasion pa deporte. IBISA y deporte den su totalidad por conta cu sosten di Ministerio di Deporte. Masha pabien n'e ekiponan ganado.





# Tur luna HOH ta duna colega reconocimiento mereci Debby semper t'ey pa yuda cu mil amor



– 6 di december 2021: Recientemente Dr. Horacio E. Oduber Hospital a saca su empleado di luna di november. E empleado aki ta un di e motornan na LabHOH, esta Debby van de Seyp-Warner. Debby ta un persona cu semper t'ey y ta bay e extra miya pa yuda tur su coleganan.

No tabata mucho tempo cu a pone un borch den sala di reunion y Debby a ten'e dilanti dje cu e pensamento esey nunca

lo pas'e. Pero e coleganan a bini hunto pa asina demonstra nan aprecio pa tur loke Debby ta haci y sorprend'e como empleado di luna.

Pa Debby esaki tabata un bunita sorpresa. E tabata tin su "functioneringsgesprek" y a trece su puntonan pa dilanti, mirando cu tabata tin un año basta pisa tras di loma na laboratorio. Tur a pone nan man nan na obra p'e trabou por sigui bay. Y den mesun rosea e la bisa

su hefe cu lo ta bunita pa demonstra aprecio y den menos di algun ora e la wordo sorprendi cu e nominacion aki.

Un colega a duna di conoce cu Debby ta un trahado excepcional na LabHOH. Semper e ta cla pa yuda su coleganan y kico cu pidi su persona, e ta hacie cu mil amor. E ta un trahado integro, e ta cla pa yuda na cualkier momento y e ta un persona hopi alegre. "E ta e zonnetje in huis", e colega a duna di conoce. Den su caso e ta haya Debby hopi amabel p'e sosten incondicional semper, esey ta hacie un persona hopi special. Tambe como trahado

organizacion tin hopi na dje den su funcion como

secretaria. Masha pabien Debby y keep it up!

## ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba **diahuebs 16 di december 2021 di 7:30 am pa 4:00 pm.**

Bario afecta lo ta:

- Hooiberg Kavel (un parti)

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

 **SETAR**



# Un bes más acción riba laman di Wardacosta y Cuerpo Policial di Aruba

Diadomingo anochi 12 di december, Wardacosta den bon cooperación cu radar kamer di KPA, ta interceptá un 'sea-doo' cu dos persona masculino riba dje, procedente di Venezuela. E personanan aki a intentá di drenta Aruba ilegalmente. E detención no a bai facil mirando cu e capitan no kier a para pa autoridad. Wardacosta a bai cu e sea-doo Marinierskazerne i esaki a keda confiská. E capitan a keda detení y a wordo transportá pa warda di polis pendiente investigación.

Wederom **goede samenwerking** Kustwacht en Korps Politie Aruba met een

actie op zee

Zondagavond, 12 december, is in goede samenwerking met de radarkamer van de KPA (Korps Politie van Aruba) een zogeheten 'sea-doo' door de Kustwacht in de territoriale wateren van Aruba geïntercepteerd. Aan boord zijn twee personen afkomstig uit Venezuela aangetroffen die probeerden Aruba illegaal binnen te komen. Hun aanhouding ging niet gemakkelijk omdat de kapitein geen gehoor wilde geven aan het verzoek van de Kustwacht om te stoppen. Uiteindelijk heeft de Kustwacht de 'sea-doo'



in beslag genomen en overgebracht naar de kustwacht steiger op de marine kazerne te

Savaneta. De kapitein is aangehouden en naar het politiebureau gebracht voor verder

onderzoek van de zaak. De opvarende is overhandigd aan Warda Nos Costa.

## The most wonderful time to bundle up

With SETAR Complete.

## FREE Installation

### Start-Up Plan

**Internet :**  
170/17 Mbps Speed

**Cable TV :**  
Over 160 channels  
Incl. 61 HD Channels  
50 Music Channels  
Local Radio Channels  
VOD Channels  
TV Everywhere Access  
1 HD box

**Telephony:**  
30 FREE Calling Minutes\*  
Caller I.D.

Afl. **194**  
p/m

### Premium Plan

**Internet :**  
250/25 Mbps Speed

**Cable TV :**  
Over 220 channels  
Incl. 102 HD Channels  
50 Music Channels  
Local Radio Channels  
VOD Channels  
TV Everywhere Access  
1 DVR + 1 HD box

**Telephony:**  
60 FREE Calling Minutes\*  
Caller I.D.

Afl. **289**  
p/m

Afl. **169**  
p/m

**60+**

Afl. **265**  
p/m

\*Free minutes are based on Fixed to Fixed calls

\*Promotion is valid till December 31<sup>st</sup> 2021 with a SETAR Complete plan of 2 years.

 **SETAR**



# Delegacion di Staten a bishita Arubahuis



Den Haag – Un delegacion di Staten di Aruba cu recientemente tabata na Hulanda a bishita Arubahuis. E delegacion a consisti di Presidente di Staten mr. Edgard Vrolijk, lider di fraccion di MEP drs. Shailiny Tromp-Lee, lider di fraccion di Accion 21 Miguel Mansur, Raymicheline Raymond Msc di Partido Raiz, Louisette Christians-Yarzagaray di MEP y griffier di Staten mr. drs. Herman Hek.

Na nan yegada e delegacion a wordo ricibi pa Minister Plenipotenciario, sr. Guillfred Besaril, director a.i. di Arubahuis mr. Glenn Ling y personal di Arubahuis. Den sala Betico e delegacion a reuni cu minister Besaril

caminda a papia di e trabao y responsabilidad di Arubahuis como representante oficial di Aruba na Hulanda. A elabora riba e diferente retonan cu Arubahuis ta enfrentando den actualidad muy en especial e problemanan cu e studiantenan di Aruba ta haña nan mes confronta cune una bez nan bini Hulanda pa continua cu nan estudio.

E delegacion a gradici Minister Besaril pa e informacion brinda na nan y cu sigur pa e miembronan di Staten nobo ta informacion hopi importante den nan trabao como parlamentario.

Nota pa redacion: E potretnan ta cortesía di Arubahuis



## AZV ta informa:

# Aseguradonan di AZV no por drenta Colombia sin ta dobel vacuna



OE AZV ta urgi asegurado adulto pa tuma bon nota di e regla aki. E ta nifica tambe cu na momento di cualkier emergencia medico ta

rekeri di tratamiento medico mester tin tur dos vacuna.

Colombia ta exige vacunacion

Entrante awe 14 di december Ministerio di Salud Publico di Colombia ta exige cu stranheronan cu ta drenta Colombia mester presenta cu un certificado di dos dosis di vacunacion contra coronavirus (14 dia prome

cu vuelo) of presenta un certificado minimo 1 dosis (14 dia prome cu vuelo) y un PCR test negativo haci 72 ora of menos prome cu e biahe pa medio di aerolinea comercial.

Air Ambulance Pacasonan di emergencia, e Ministerio di Salud Publico di Colombia ta mantene e mesun regla.



# Minister Rocco Tjon: A REUNI CU E DOCENTENAN ENCARGA CU CURSONAN DI “KINTERVIEW” PA JEUGD EN ZEDEN POLITIE



- Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a reuni cu Sra. Pascale Franck y Sr. Bert Groen kende ta e docentenan cu a encarga cu e parti di teoria den cuadro di “kinterview”; e “studio verhoor” pa hobennan menor di edad. Sra. Franck y Sr. Groen tin mas di 30 aña di experiencia den e trabou aki, pues ta dos persona hopi renombra riba e materia aki, y nan ta autor tambe di diferente buki, manera “One safe place for hope and empowerment”. A cuminsa cu planes pa sigui amplia e curso aki na inicio di aña 2022.

Manera ta conoci 21 persona a atende e parti di teoria den cuadro di “kinterview”, cual a termina y lo sigui cu e parti practico na inicio di Januari di aña 2022. Banda di esaki tambe a haci palabracion cu Sra. Daphny Tecklenborg, kende ta e funcionario pa loka ta e Family Justice Center, pa sigui inverti den e partinan di curso y “opleiding” como cu esey ta un parti hopi importante. Manera ta conoci, tur stakeholders den cuadro di esaki a subraya e importancia di e cursonan aki. Muy en particular e “orde van advocaten” a señala cu pa

nos por duna castigacion mas haltu, e investigacion mester ta uno integral como tambe uno bon conduci. Pa e motibo ey, algo cu semper ta para central ora di haci un investigacion, ta e parti di “waarheidsvinding”, pues haya sa e berdad.

Pa nos por sigui percura pa e tematica aki haya su debido atencion, e profesionalnan a indica cu e ta importante pa inverti den cursonan cu ta enfoca riba e parti di comparti informacion. Tambe ta importante pa enfoca den permisonan cu ta necesario pa cu esaki, pa asina e informacion cu ta conoci caba wordo usa di un forma mas optimal den henter e cadena hudicial y e cadena social.

Por ultimo, e Mandatario a splica cu e cursonan aki ta enfoca riba e parti di “free recall” pues e “dos and don’ts” pa e “hulpverleners” pero tambe entrenamentonan pa amplia e familiarisacion cu proceduranan y reglanan. Tambe e ta enfoca riba un parti cu ta hopi importante, cual ta e parti di con ta trata “valse beschuldiging”, pues acusacionnan falso. Pa e motibo aki, Sra. Daphny Tecklenborg ta bay pone un “opleidingsplan” den



otro pa asina cu nos cuminsa cu e diferente importante pa henter e  
inicia aña 2022, nos por cursonan aki cu ta hopi campo aki.



## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

Info@carquestaruba.com

www.carquest.com

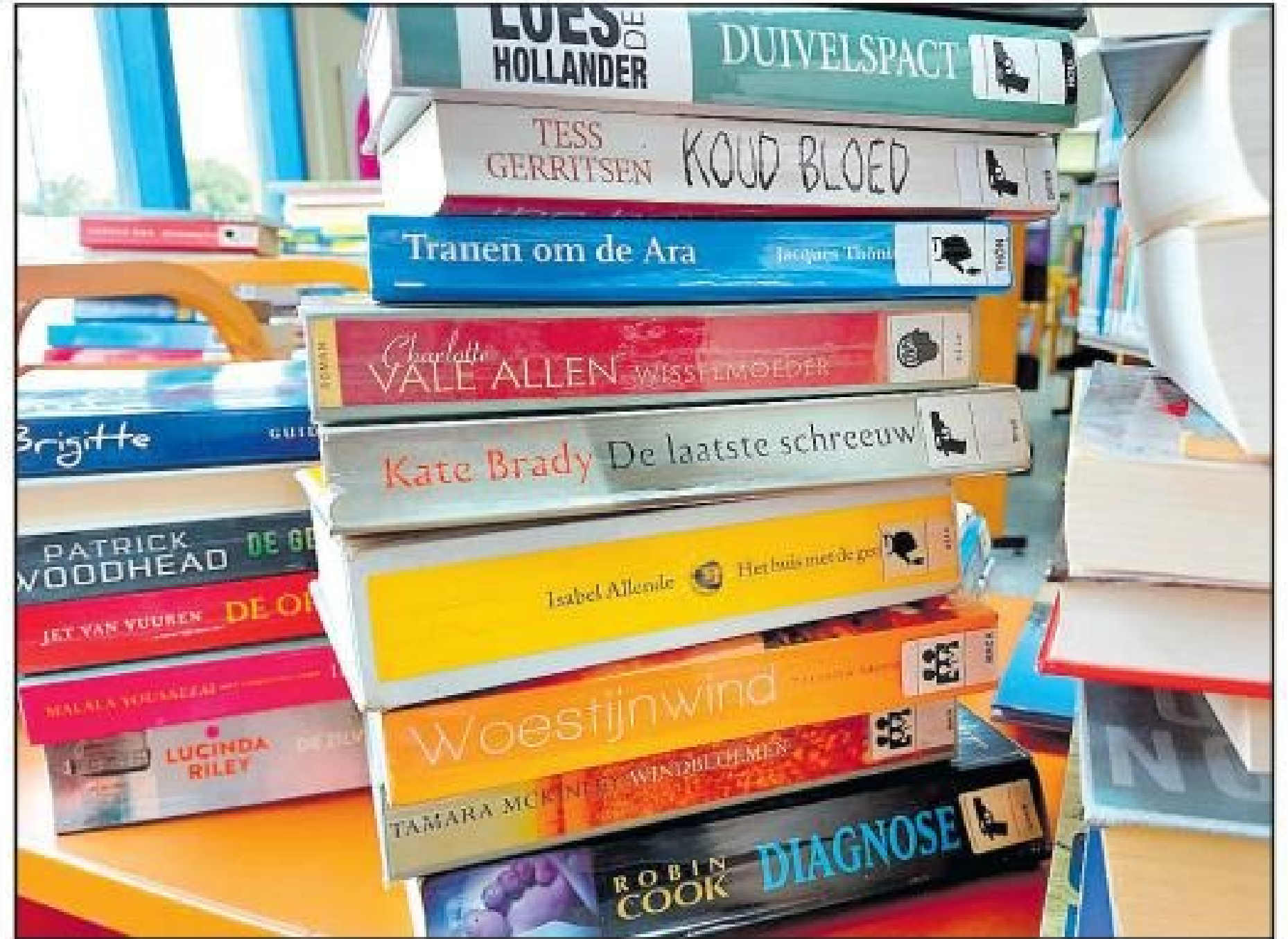
Piedra Plat #93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



# Ciere di fin di aña na biblioteca



Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ta desea su bishitantenan dushi dianan di fiesta, yena cu paz y alegria. Alabez nos kier a informa cu tur tres localidad ta cera di dia 23 di December, 12or y ta habri bek dialuna dia 3 di januari 2022. Na 2022 BNA ta sigui brinda su servicio na publico. Manera tur aña, tin diferente evento y proyecto special, entre otro presentacion di publicacion nobo, e coleccion digital ta sigui crece, un catalogo online cu mas acceso pa publico, promocion di lesamento, actividad pa mucha tur

siman, Festival di buki pa mucha cu un tema diferente, Coder Dojo y mucho mas.

A a n g e p a s t e o p e n i n g s t i j d e n b i b l i o t h e e k  
Tijdens de feestdagen in de maand december gelden gewijzigde openingstijden. De bibliotheken in Oranjestad en San Nicolas zijn gesloten vanaf 23 december om 12 uur en we zijn maandag 3 januari weer open. Het personeel van de bibliotheek wenst iedereen fijne feestdagen toe en een mooie jaarwisseling.



## Directie Voogdijraad

### Ban sigui proteha

Siguiendo e flexibilisacion di medidanan pa cu Covid-19, Directie Voogdijraad ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

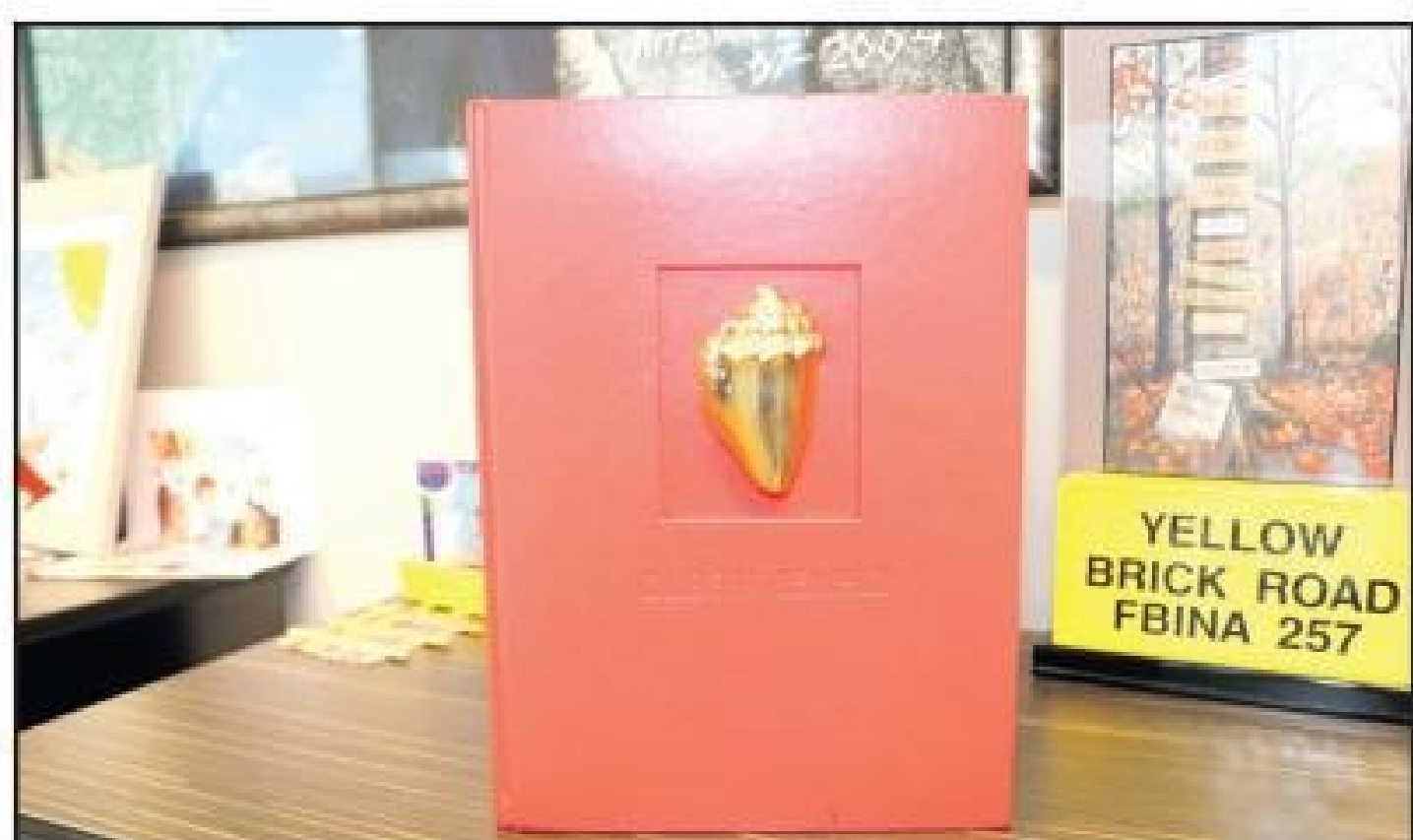
- lo mantene protocol di hygien na entrada y den e spreekkamernan;
- uso di tapaboca na momento cu bo persona tin un cita ta obligatorio.

Si tin cualkier pregunta, por tuma contact cu nos na 582-1262 of por manda un e-mail na [directie.voogdijraad@aruba.gov.aw](mailto:directie.voogdijraad@aruba.gov.aw) y nos lo tuma contacto cu bo persona mas pronto cu ta posibel.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyonan.



## Minister Rocco Tjon: A FIRMA ACUERDO CU ARTISTA SR. GILBERT SENCHI PA UN BUSTO DEN HONOR Y MEMORIA DI EX-MIEMBRO DI CUERPO POLICIAL DI ARUBA SR. TINO RUIZ (QEPD)



we mainta den un reunion ameno, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a haya un presentacion cortico di artista reconoci, Sr. Gilbert Senchi, di su trayectoria como artista como tambe tur e piesanan di arte cu e a traha pa diferente causa na Aruba y rond mundo. Sr. Gilbert Senchi ta e artista cu a keda encarga pa traha e busto di ex colega y miembro honorabel di Cuerpo Policial di Aruba Sr. Tino Ruiz.

Na aña 2017 Sr. Tino Ruiz a perde su bida eherciando su trabou, un trabou unda cu e la huramenta pa traha cu alma y cuerpo pa pais Aruba, cual e la haci sigur.

Pa e motibo ey, lo honra Sr. Tino Ruiz como un baluarte di Cuerpo Policia di Aruba. E proyecto aki lo tin un duracion di mas o menos cuatro luna y lo wordo poni na rotonde di Noord, banda di Misa Santa Ana.





# Tevreden a haya rason

## Openbare Bijeenkomst ta miho forma pa haya informacion riba Eagle LNG



Despues di un fin di siman di tangana politico na Aruba, principalmente di partidonan di oposicion, relaciona cu contract cu Eagle LNG y firmanento di uso di gas pa WEB Aruba NV, a surgi un discusion riba ki tipo di reunion tin cu wordo yama pa di e forma aki Parlamento haya informacion ariba Eagle LNG.

Oposicion a para riba cu pa logra esaki mester yama un reunion publico ya cu nan ta di opinion cu den un reunion publico (OV) ainda, nan por haci uso di e posibilidad pa nan entrega mocionnan si ta necesario, entre otro, un mocion di desconfianza contra di e minister.

Esaki no ta cuadra cu logica, pasobra si bo ta bisa cu bo no tin informacion, anto e ora ta

con bo kier presenta un mocion di desconfianza.

Pa bai directamente na preguntanan y sin tin limite di tempo Tevreden a pidi pa un "Openbare Bijeenkomst," (OB) pa haya mas informacionnan posibel di cual esey ta e meta principal pa e reunion.

Pues aki ta bon pa ilustra cu oposicion no tawata interesa pa haya informacion, di e expertonan ariba e tema pero mas bien kier hasi politikeria.

Ora cu bo yama un Openbare Bijeenkomst y haya informacion o keda sin haya informacion, lo por bay over na yama un reunion publico pa por pasa un of mas mocion, sea cual sea, hasta si ta necesario un mocion di desconfianza.

LNG algo bon pa Aruba algo serio

Ta trata di un asunto hopi serio pa nos pais, algo di vital importancia cu lo trece un estabilidad pa loke ta trata cambio pa un energia mas limpi y mas stabil cu

petroleo. Netamente den asuntonan asina aki, tin cu trata di laga weganan politico un banda y atende e asuntonan aki na interes general y Parlamento tin 'tools' pa haci esaki sin cu mester bay na un tipo di politica partidista pa crea mas

confusion cu ta necesario den e caso aki.

E compania Eagle LNG a resulta di ta uno fuerte cu mas di 13 biyon den bienes cu por aporta grandemente na e empuhe economico cu Aruba mester awor pa sali di crisis

### Corte di Prome Instancia 17 december 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	A.J.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di a tuma bida di un persona riba 22 di december 2010, dor di intencionalmente y cu premeditacion, los varios tiro cu un arma di candela den direccion di pecho y cabez di e persona aki, a consecuencia di cual el a bin na fayece.
14.00	G.R.G.	Pro forma. G. t awordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 13 di september 2021. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba e mes dia aki dor di mustre un arma di candela y bise: "Bo kier pa mi dal bo?"
14.00	A.A.A.J.	Pro forma. J. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di television di un persona riba 10 di september 2021.
14.00	J.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otroonan, hacking di dos banco, destruccion y falsificacion di augustus te 16 di september 2021.
14.00	D.M.D.N.	Pro forma. D.N. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of un telefon di un compania y un persona riba 27 di november 2019, conhuntamente cu un otro of otroonan.
14.00	C.J.U.U. C.A.L.C.	Pro forma. U.U. y L.C. ta wordo acusa di mensensmokkel di 20 persona desde Venezuela riba 31 di augustus 2021, conhuntamente cu un otro of otroonan.
14.00	L.M.C.R.	Pro forma. C.R. ta wordo acusa di transporte y posesion di cocaine riba 28 di juli 2021, conhuntamente cu un otro of otroonan. Ademá e ta wordo acusa di exportacion y posesion di cocaine riba 6 di september 2021, hunto cu un otro of otroonan.



Minister Dangui Oduber

# MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT DI HULANDA DI BISHITA NA ARUBA PA HAÑA UN BISTA DI E PROGRAMA DI VACUNACION



we, 14 December, Ministerio di Salubridad Publico a ricibi bishita for di un representante di Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) di Hulanda. E bishita aki a wordo teni en cuadro di e programa actual di vacunacion na Aruba cu ta recarda e prome vacuna, di dos vacuna y e

oportunidad pa wak e bus cu lo bai core di barío pa barío, pa asina promove y stimula mas hende tuma nan vacuna.

VWS a keda masha satisfecho cu e programa presenta na nan y a muestra aprecio cu nan por a bishita Centro Libertador Betico Croes y sera conoci cu e Bus di Vacuna.

“booster shot”.

Un bishita a wordo haci na Centro Libertador Betico Croes, na Santa Cruz, unda cu VWS a haña e oportunidad pa mira unda ta administrando vacuna durante 3 dia largo. Na un centro grandi asina, ta mas facil ofrece e posibilidad pa mas persona jega y haña chens na un manera organiza pa ricibi nan di prome vacuna, di dos vacuna of e booster shot.

Un danki ta bai na Staatssecretaris Blokhuis y VWS pa nan sosten financiero, cu Aruba awe por tin un bus asina aki. Finalmente un recordatorio cu tin 2 dia mas unda por ‘Walk In’ entre 8or di mainta y 4or di atardi na Centro Libertador Betico Croes, non-stop, pa busca e vacuna cu bo falta sea ta e prome dosis cuminsando for di 12 aña, di dos dosis of e ‘booster shot’ cuminsando for di 55 aña.

Tambe VWS a haña



**Vacuna!**

**BOOSTER SHOT**  
AWO PA TUR 55+

**VACUNA**  
pa nos salud

**DVG**  
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

**VACUNA**  
PA NOS POR  
progresar



# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE A DUNA INICIO NA AQUATHLON ESCOLAR 2021



Diasabra pa 7'or di mainta Minister Endy Croes tabata presente na Linear Park pa duna inicio na competencia anual di Aquathlon Escolar 2021 organisa pa IBISA. Un total di 300 atleta di diferente scol y diferente edad a participa den Aquathlon Escolar 2021 esaki tabata encera core na pia y landa den lama y despues core na pia atrobe.

E Mandatario a expresa cu e tabata un mainta placentero yena cu hopi

energia unda cu hopi mayor, docentenan y famianan tabata riba pia apoyando nos hobennan. Un bunita evento. Danki di curason na e ekipo di IBISA, Cuerpo Policial Aruba y boluntarionan cu a contribui pa organisa un mainta asina exitoso pa nos hobennan.

Bankedatrahadicurason pa nos hobennan y pa e deporte. Minister Endy Croes ta gradici IBISA pa e invitacion y alabes ta felicita tur e atletanan cu a cay den premiacion.







**TENE NA  
CUENTA  
E USO DI  
TAPA BOCAS**

## Ladronnan a bay cu e Kia Sportage grijs A29671 para dilanti cas na Tanki Leendert



Diamars mainta a drenta informe di un caso di ladronia di un auto para dilanti un cas na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu durante e oranan di anochi pa mainta ladronnan a bay cu e Kia Sportage donk-

er grijs 2010 A29671 tur glas getint menos windshield banda links sticker di A.P.A., hood su color a cumenza bay y tin sla basta grandi na banda drechi.

E auto ta recién cumpra y e tabata para dilanti e cas. Polis ta investigando e caso aki.

**HOTLINE**

**SOLO Di Pueblo**

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**



**TENE NA CUENTA E USO DI  
TAPA BOCAS**



# Candela den ex House of Cheng

J.E. Irausquin Blvd - Dialuna atardi algo prome cu 5'or a cuminsa un candela den e parti ariba di ex House of Cheng.

Na prome instante a papia di solamente huma saliendo. Pero, algun rato pasa candela tawata visibel, poniendo cu brandweer mester a bay mas cu urgencia.

Na e sitio tawata tin 3 unidad di polis y por a mira un unidad di brandweer.

E candela a cuminsa parti ariba.

Ey ta unda cu e bomberonan a keda concentra, pa asina evita cu a candela sigui expande.

E no tawata un candela grandi, pero si un poco challenging pa e bomberonan.

Den careda di 6'or di atardi bomberonan a logra domina e candela completamente.

Na e sitio bomberonan no por haya kiko a ocasiona e candela



**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



# FTA ta anuncia ganadornan di su rifa di fin di aña



Manera ta tradicion di tur aña, nos di Federacion di Trahadornan di Aruba como muestra di gradicimento pa e confiansa cu ta wordo poni den nos organizacion, ta organisa un rifa bou di nos miembro y delegadonan den cual certificadonan pa haci compras, ta wordo obsequia na esnan cu gana.

E aña aki nos di FTA un bes mas a haya cu ta importante pa ta solidario cu empresanan cu tin un contrato colectivo firma cu nos organizacion y ta otroga certificadonan pa haci compras na supermercado Ling & Sons, cual te awor ta e unico supermercado cu representacion sindical na Aruba. Esakinan tin un balor di Afl. 210,00.

Tur ganador por pasa reclama nan certificado entrante diarazon, 15 di december 2021 na cede di FTA. Mester presenta cu un ID valido. E certificadonan tin cu wordo reclama mas tarda dia 6 di januari 2022.

Na nos miembronan ganador nos kier manda un palabra di felicitacion y ademas nos ta probecha di awor caba pa desea cada un di boso cu ta forma parti di e forsa laboral di nos isla y muy en especial na esnan cu ta nos miembro y/o delegado, feliz dlanan di fiesta!

## Ganadornan di Certificado 2021:

Tromp, Victor – Swissport Cargo Services  
Quevedo, Juraima – Interport Logistics  
Van der Biezen, Angel – Albo  
Isebia, Jose – AZV (IAO)  
Villasmil, Maria – Oranjestad Laundry  
Kelly, Stanley – Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD)  
Maduro, Mirna Joy – Bucuti & Tara Beach Resort  
Infante-Velandia, Miguel – Divi Golf Aruba  
Van der Linden, Luis – Air Navigation Services Aruba (ANSA)  
Thomas, Ramon – Felipe Construction  
Eman, Sylvie – Corte di Husticia  
Calderon, Josefina – Manchebo Beach Hotel  
Wever, Daniel – Casa del Mar  
Lacle, Jersino – Cuerpo Especial Arubano (CEA)  
Tromp, Bernadeta – Visser Corporation N.V.  
Croes, Lourdes – Ennia Caribe N.V.  
Geerman-Parra, Carolina – Calloway Corporation  
Richardson, Elton – FCCA  
Ajodhia, Rishi – Visser Corporation N.V.  
Kock, Giovanni – Garage Cordia N.V.  
Correia de Andrade, Glenda – Martijn Trading  
Haseth, Rudolph – Martijn Trading  
Nicolaas-Jansen, Bernadeth – SVGA  
Wernet-Tromp, Rebecca – SVGA  
Croes-Krozendijk, Jelitza – AAA (CAO)  
Tromp, Derwin – AAA (CAO)  
Anthony, Rosendo – The Mill Resort & Suites  
Salazar, Juan – The Mill Resort & Suites  
Pisas, Maykel – De Palm Car Rental  
Tromp, Freddy – De Palm Car Rental  
Kock-Farro, Margarita – De Wit Stores N.V.  
Ruiz Layret, De Wit Stores N.V.

Robert, Shahitza – Banco di Caribe  
Tromp, Myron – Banco di Caribe  
Maduro-Vrolijk, Ginette – AZV (CAO)  
Yarzagaray, Joseph – AZV (CAO)  
Dirks, Marvin – Divi Village N.V.  
Nehan, David – Divi Village N.V.  
Maduro, Beatrix – Kooyman Aruba N.V.  
Willems, Carlos – Kooyman Aruba N.V.  
Boekhoudt-Padilla, Martha – Aruba Beach Club  
Mancera-Cortes, Luis Carlos – Aruba Beach Club  
Gacusan, Lolito – Divi Phoenix Hotel  
Gerneus, Betty – Divi Phoenix Hotel  
Chung, Francis – Aruba Bank N.V.  
Klepper, Carolina – Aruba Bank N.V.  
Vlaun, John Louis – Aruba Bank N.V.  
Dirks, Mirella – Ling & Sons Supercenter  
Powel, Peggy – Ling & Sons Supercenter  
Selmo-Brazoban, Virginia – Ling & Sons Supercenter  
Bulla, Alim Sheik Mohame – Grape Holding (Divi)  
Dinzey, Nesely – Grape Holding (Divi)  
Hernandez, Richard – Grape Holding (Divi)  
Groenewegen, Roelofina – CMB  
Martinus-Hoek, Angenique – CMB  
Vrolijk, Jorge – CMB  
Albis, Roderick – RBC  
Franken, Joseth – RBC  
Marchena, Amery – RBC  
Cruz, Franco – Grape Holding Tamarijn  
Erla, Carius F. – Grape Holding Tamarijn  
Kock, Hogeys Ronald – Grape Holding (Tamarijn)  
Mendez, Marisol – Grape Holding (Tamarijn)  
Toussaint, Fransergy – Grape Holding (Tamarijn)  
Horn v/d, Jaqueline – Barcelo Aruba  
Moreno, Jaime – Barcelo Aruba  
Rodriguez, Ricardo – Barcelo Aruba  
Soto-Perez, Raul Jose – Barcelo Aruba  
Vila-Espina, Jenny Patricia – Barcelo Aruba  
Boekhoudt, Stephanie – Hilton Aruba  
Bontekoe, Ferdinand – Hilton Aruba  
Da Costa, Errol Arlindo – Hilton Aruba  
He, Jingchi (Carlos) – Hilton Aruba  
Tromp, Kendrick – Hilton Aruba  
Antioquia, Rodenn – Holiday Inn  
De la Rosa-Olivences, Luz Maria – Holiday Inn  
Luydens, Roland – Holiday Inn  
Martis, Zulay Lizmaria – Holiday Inn  
Suarez, Victor – Holiday Inn  
Giron-Peguero, Carlos Manuel – RIU Palace Hotel  
Miranda-Portasio, Yuliet – RIU Palace Hotel  
Mortine, Irmistre – RIU Palace Hotel  
Nelson, Maria Isabel – RIU Palace Hotel  
Rodriguez, Juan Carlos – RIU Palace Hotel  
Rodriguez-Mendez, Luis Manuel – RIU Palace Hotel  
Ccasani-Ortiz, Mercedes – Oranjestad Laundry (Shopsteward)  
Donata, Michael – Barcelo Aruba (Shopsteward)  
Pontilius Aldrick – Bucuti & Tara Beach Resort (Shopsteward)  
Soliana, Jane – S.E.L. Maduro & Sons (Shopsteward)





## 3 Remedi cu linasa pa alivia barica cera



Barica cera ta un problema cu hopi hende ta sufri. Esaki ta impedi cu nan ta bay baño cu frecuencia, haciendo cu nan ta sinti nan mes pisa, cu nan tin hopi gas y cu e expulsion di e sushi tin biaha ta doloroso.

Pa combati tur esaki, awe nos ta descubri tres remedi cu linasa pa alivia barica cera.

Ta importante tene na cuenta cu no ta positivo pa haic uso di enema of laxante cu frecuencia. Pa combati barica cera, lo miho ta haci ehercicio y introduci mas fruta y berdura den bo dieta. Cu e dos simpel consehonan aki, nos lo bay hopi mas pa baño.

No obstante, barica cera, den e casonan mas grave, no ta facil di elimina. P'esey na momentonan special manera un cumpleaños of cenanan di pasco unda cu nos ta come copiosamente, e remedinan cu linasa pa alivia barica cera cu nos lo mira a continuacion, lo ta nos salvacion.

Remedinan cu linasa pa alivia barica cera

### 1. Linasa cu awa

E prome di e remedinan cu linasa pa alivia ceramento di barica ta hopi simpel. Solamente nos mester coy un glas di awa y añadi un cuchara di simiya di linasa.

Pone e mescla aki reposa durante mey ora prome cu beb'e y haci'e di manera inmediato. No obstante, den epocanan mas friu por ta cu e por resulta miho haci un infusion. Pa esey nos tin dos opcion. Nos por haci un infusion basico usando linasa of otro uno cu nos ta añadi ginger.

- Infusion basico di linasa: nos ta coy awa y pon'e den un cup of den un recipiente pa keint'e como un infusion normal. Nos ta añadi un cuchara di simiya di linasa. Nos ta laganan reposa y ora cu esaki ta tibio, nos por bebe e remedi aki pa barica cera.

- Infusion di linasa cu ginger: Nos ta tuma tur e pasonan anterior, pero nos ta añadi



un cuchara di rais di ginger. Nos ta laga e mescla reposa te ora cu e bira lauw y despues nos ta bebe.

### 2. Cu otro alimento

Un tempo pasa a bira hopi na moda inclui simiya den alimentonan comun, por ehempel den salada of yoghurt. Esaki por parce algo insubstancial, berdad ta cu pa ceramento di barica e por ta fundamental.

Ademas e remedinan cu awa menciona, cu por tuma dos biaha pa dia, nos por potencia e efectonan di linasa si nos incluy'e den nos cuminda.

- Desayuno: nos por coy yoghurt y añadi algun simiya di linasa. E ta hopi miho si nos añadi esaki nos mes, mirando cu e yoghurt mes ta indica cu e ta trece e simiyanan aki otronan mas cu nos ta desconoce.

- Cuminda of cena: añadi e simiyanan di linasa na un salada of hasta den cuminda cu

por marca e diferencia. Hasta nos por bash'e den algun sandwich.

Come e simiyanan di linasa no lo bay causa nos ningun efecto negativo, sino tur lo contrario. E hecho cu nan ta presente den nos dieta diario ta yuda nos hopi mas bay baño y alivia nos ceramento di barica. Esey si, laga nos no lubida ehercicio y di huy bay un snackbar.

### 3, Juice y batidonan natural

E ultim di e remedinan cu linasa pa alivia ceramento di barica ta juice y batico. Pero, tene cuidao. Nos ta papiando na loke ta natural, es decir, loke nos ta haci na nos cas.

E opcion aki ta hopi mas miho cu cumpra un batico of juice y añadi e simiyanan di linasa.

E miho alimentonan pa haci e juice of baticonan

aki ta lo siguiente: apelsina, peer, pruum, wortel, spinazie, selder, kiwi... Nos por haci hopi combinacion y den caso di e baticonan, hunga cu e texturanan (mas diki of mas likido).

Door di ta natural y nos ta provee di fruta y berdura, por tuma te cu tres dia si esey nos kier. Loke nos ta recomenda ta cu por lo menos tuma un batido of juice de esakinan mainta y durante desayuno y un otro durante lunch.

Si bo ta sufri di barica cera y bo ta cansa di sinti bo mes pisa y di no haya nada cu ta solucion, nos ta animabo pa bo purba tur e remedinan cu linasa pa alivia barica cera cu nos a recomendabo. Asina, tambe lo bo por eligi loke mas bo gusta, lo funciona of bay miho cu bo estilo di bida cu bo ta hiba.

Bo a purba algun biaha algun di e remedinan aki pa alivia barica cera? Kico ta loke sa funciona p'abo?



# DETENCION DI UN DAMA Y UN HOMBER DESPUES DI UN PERSECUSION BASTA LARGO, DESPUES DI E DETENCIONNAN AUTORIDAD A HACI DOS ENTRADA HUDICIAL



Aki ta trata di e Project Team Drugspanen, cu ta bin ta haciendo un tremendo trabou di drenta adresnan cu ta conoci pa bendemento di droga. For di basta dia caba e team aki lo tabata investigando e sospechosonan aki y dos adres.

Alto Vista/ Papaya:

Diamars den careda di 3'or di atardi, Polisnan di Project Team Drugsbanden tabata siguiendo un Nissan Versa shinishi den e auto tabata tin dos ocupante. Riba e caminda di Papaya e ocupantenan di e Versa lo a nota cu nan ta wordo sigui y polis a mira cu e ocupantenan di e Nissan Versa a tira algo pafo di e auto.

E polisnan a sigui e auto y na Alto Vista, pariba di

Top Drive nan a logra para e auto aki. Mesora autoridad a detene e dos ocupantenan, tabata trata di un muhe y un homber. E auto tabata tin sla na dje, durante cu polis tabata siguiendo e auto nan a dal'e auto y a sigui core. E Nissan Versa a keda confisca pa mas investigacion.

Na momento cu e polisnan a mira e ocupantenan di e Versa a tira algo pafo di e auto, a pidi asistencia di nan coleganan pa yuda busca kiko lo a wordo benta pafo di e auto. E area na papaya unda nan a benta algo pafo, a wordo cera, pa asina polis por a cuminsa busca. Hopi lihe den e mondi canto di caminda nan a logra haya un tas cu tabata contene un cantidad grandi di diferente droga. Esaki tambe a keda

confisca.

## HOTLINE

744-0444

## CAPT'E Y MAND'E

## Happy Birthday

LUCIA WILLEMS

IT'S YOUR DAY TO MAKE A WISH!  
PABIEN DI FAMILIA Y AMISTADNAN



# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 15 DI DECEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIAMARS 14 DI DECEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

## TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: VARIABLEMENTE NUBLA CU ALGUN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 35 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:16 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:53 AM

## BIENTO:

MODERA FOR DI GENERALMENTE OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
UN DISTURBIO DEN NIVELNAN MAS ABOU Y MEDIANO  
DI ATMOSFERA DEN PARTI OOST DI CARIBE TA  
SOSTENE UN FLUJO DI AIRE HOPI HUMEDO DEN  
REGION LOCAL. ESAKI LO INDUCI TEMPORALMENTE  
MAS NUBIA PA DESAROYA Y PASA RIBA E ISLA.  
SPERA PRINCIPALMENTE DURANTE DI MARDUGA  
Y MAINTA UN AWACERO PASAJERO TE BREVE  
LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN  
PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA  
GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA  
6 PIA.

## AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI  
CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI  
AREA DI COSTA.

## FENOMENONAN SPECIAL NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 24 / 0.8 MM  
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 0.5 MM  
STA ROSA: MAX 30 / MIN 25/ 0.7 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST  
I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 25

# Tur Mucha bon vacuna

**Gratis y  
confidential**



## Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di  
tur mucha cu ta biba na Aruba.

## Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba.

## Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof  
(Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ,  
Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

## Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-8439	swgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-8476	swgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-8437	swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-8443	swgk.sannic@witgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@dvg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

# Sushi di cura?

Nos ta tir'e  
afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
[AKGARDENARUBA@GMAIL.COM](mailto:AKGARDENARUBA@GMAIL.COM)

BAN TENE ARUBA LIMPI





# SERVICIO Y COMPRA



## OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

## Ta huur - Ta huur - Ta huur

Apartamento di un camber

Serca di caminda grandi  
Calla Betico Croes den area  
di seroebiento.

Pa mas info.  
5659595

**SCEPTIC TANK**  
(7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

## SE BUSCA - SE BUSCA - SE BUSCA

Una persona femenina entre  
40-50 años para cuido de una señora  
mayor y trabajo de casa.

Este trabajo es para intern

**TEL 560-9654 562-1114**

**Hyundai Tucson 2009**  
**Top 1 condition**



**Call: 5942389**

**HOMBER BALENTE**  
**TA BUSKA TRABAJO**  
**YAMA 6994176**

**Clasificados**



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL.585 9500**







Lotto Merdia  
DECEMBER 14


<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 3417		
<b>7713</b>		
<b>2104</b>		
<b>8521</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3417		
<b>0148</b>		
<b>10FF</b>		
Sorteo # 1473		
<b>2889</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3417		
<b>8821</b>		
<b>Capricornio</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 291		
<b>230</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>280.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>82.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>270.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 370.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

Lotto ANOCHI  
DECEMBER 13


<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 7515		
<b>2015</b>		
<b>2068</b>		
<b>9937</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 6559		
<b>4002</b>		
<b>10FF</b>		
Sorteo # 1264		
<b>9647</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 5318		
<b>2505</b>		
<b>Gemini</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 248		
<b>399</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>X2</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>280.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo # 5622	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>82.000,-</b>	
5 x Match 4		
134 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>270.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 370.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

# CUSHINA DI NESTOR

**SIRIBANA 45 A**  
**SPECIALNAN PA PASCO**

NOS TA CLA PA TUMA PEDIDO  
PA CUMINDA DI FIN DI AÑA

- \*HAM HORNA
- \*GALIÑA HORNA
- CU REJENO OF SIN REJENO
- \*LOMITO Y ROASTBEEF DEN MUSHROOM SAUS
- \*SOPI
- CARNI OF CABRITO
- \*AYACA
- \*AROS CON POLLO

\*SALADA DI BATATA OF GALIÑA

PA PEDIDO POR JAMA  
OF WHATSAPP NA  
**7497071**



Lotto ANOCHI  
DECEMBER 13


<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 3416		
<b>9310</b>		
<b>1101</b>		
<b>1633</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3416		
<b>5242</b>		
<b>10FF</b>		
Sorteo # 1472		
<b>0131</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3416		
<b>7372</b>		
<b>Virgo</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 290		
<b>953</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>280.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>78.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>270.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 370.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		





# SOLO CHRISTMAS

Preparando pa "FIN DI AÑA"  
Celebrando **35** aña




Mas y mas ganadornan ta buskando nan basketnan pa celebra pasco y celebra e di 35 aña den radio di Cecilito y Preparando pa fin di aña, pabien na Sra. Elvia Cruz di Piedra Plat cu su basket feliz temporada



Sra. Sisi Arends a gana su Basket den su programa preferi Preparando pa fin di aña Dec 2021 pabien pabien y un dushi temporada...

SOLO Di Pueblo





## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica  
na Warda**

**DECEMBER 15**

**P'abou di brug:**

**Botica Kibrahacha**

**P'ariba di brug:**

**Botica Seroe Preto**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**DECEMBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03 LINDEN V/D  
DO 04  
VR 05

MA 06 RAMAUTAR  
DI 07 VIS  
WO 08 WEVER  
DO 09 WINTERDAL  
VR 10 BODERIE

MA 13 DE CUBA  
DI 14 EVERY  
WO 15 GIEL  
DO 16 LINDEN V/D  
VR 17 RAMAUTAR

MA 20 VIS  
DI 21 WEVER  
WO 22 WINTERDAL  
DO 23 BODERIE  
VR 24 GIEL

MA 27 DE CUBA  
DI 28 EVERY  
WO 29 GIEL  
DO 30 LINDEN V/D  
VR 31 WEVER

### WEEKENDDIENST

04 – 05 DECEMBER	*	VIS
11 – 12 DECEMBER	*	WINTERDAL
18 – 19 DECEMBER	*	WEVER
25 DECEMBER (Kerstdag)	*	VIS
26 DECEMBER (2de Kerstdag)	*	RAMAUTAR
1 JANUARI 2022 (Nieuwjaar)	*	DE CUBA
2 JANUARI 2022	*	LINDEN V/D

**NUMBERNAN  
IMPORTANTE  
pa covid-19**



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so







Preparando pa "FIN DI AÑA"  
Celebrando **35** aña



Mas di e ganadornan  
di e Basket di  
Preparando pa fin di aña  
"Mayron Dirksz"  
contento di a participa  
y ganasu Basket masha  
pabien y Felis Temporada  
di Fin di aña 2021



Sra. Silvia Gonzales  
a gana su basket  
contento den nos  
programa Preparando  
pa fin di aña  
masha pabien y un  
Bon Pasco 2021 y  
felis aña nobo



Masha pabien na  
Sr. Marcial Loopstok felis y  
contento di a gana su basket  
di Preparando pa fin di aña  
felis temporada.





E historia di dande ta wordo conta den diferente manera, pero e pregunta ta keda di unda a bin cu Dande. Algun ta bisa cu e origen di dande ta e tambu cu catibonan for di Corsou cu a bay biba na Aruba. E dande, ku originalmente tabata dande di tambu tin tur e caracteristlanan di musica africano cu nos ta topa den Caribe. Probablemente e custumber di cana cas pa cas a nace despues cu catibonan a haña nan libertad na Aruba aña 1863.

Mientras cu e hendenan tabata come y bebe, e musiconan ta pasa bishita bisiña cu nan instrumentonan musical pa ofrece e 'Dande' tradicional, cual tabata un bendicion di solamente un cancion pa e ocasion ey. Nan ta pasa di cas pa cas p'asina ofrece nan miho deseo pa e aña nobo, cantando 'Dande'. Naturalmente nan tabata bon ricibi y e hendenan tabata tira placa (cen, plaga gay, capelin, depchi, diesplaca, un patin, etc.) y tambe boyo den e sombre.

E musiconan por a sinta come y bebe algo. E custumber aki nos ta yama 'piki punta' (di punta pa punta). E grupo tabata cuminsa toca despues di tiro y ta sigui cu esaki te cu dia 6 di januari, cu ta 'Dia di Tres Rey'.

#### Letranan di Dande

E cantante ta canta e cabes di cas, antes tabata e homber pero awo por ta e muhe, despues e casa y yiunan. E letranan di dande ta sagrado. Dande ta un mensahe di Dios pa e cas y famia. Antes e letranan di dande ta pidi bendicion na humildad, cosecha y hopi mas. Pero awendia como cu dande a bira mas moderno e letranan tambe ta cambia. E ritmo di dande ta uno suave y no lihe manera ta wordo toca durante festival. E letranan di dande tin di haber cu humildad, y no pa hinca politica den dje.

Ehempel:

Refrein

Ay nobo

Oh Dande bon aña nobo tur mi shonnan

Oh Dande specialidad di aña nobo  
 Oh Dande prosperidad di aña nobo  
 Oh Dande bendicion di aña nobo  
 Oh Dande bendicion a yega bo porta  
 Oh Dande lanta ariba ricibie'le  
 Oh Dande ricibi bo aña nobo  
 Oh Dande aña nobo y bida nobo  
 Oh Dande ma bin pa saluda bo  
 Oh Dande lanta 'riba saluda nos  
 Oh Dande Biba biba aña nobo  
 Oh Dande Biba biba aña nobo

Poco poco Dande a cuminsa bira mas moderno, unda cu mas instrumento a cuminsa ta wordo uza, pero e palabranan tambe ta wordo cambia. Algun di e instrumentonan aki ta cuatro, violin, maraca, mandolin, guitarra, acordeon of marimba, pero no instrumentonan electronico.

Na aña 1973, tabata tin varios persona preocupa cu e hecho cu e tradicion di dande tabata bayendo perdi.

Door di esaki a tuma e iniciativa pa cuminsa organisa un festival di dande. Awendia tur aña na Aruba tin un festival di dande den cua ta scohe un Rey y ultimo añanan tambe un Reina di Dande. Dande a gana enorme popularidad e ultimo cuarenta aña. E festival di Dande aki ta wordo organisa tur aña bao iniciativa di Sr. Harry Croes, caminda ta corona e Rey y Reina di Dande. Apesar cu hopi ta keha cu e Dande a bira mas comercial, awendia ainda tin e tocamento di cas pa cas. Desde 2001 ta organisa tambe e categoria infantil y hubenil den un festival apart. Popular cantantenan di dande y ganadornan di festival di Dande:

- Edjean Semeleer, ganador varios bes di e festival di Dande. Corona como "Rey di Reynan".
- Vicente Tromp y su Tipico del Campo, ganadornan varios bes di e festival di Dande.
- Oslin Trimon, a gana e festival na un edad hopi hoben.
- Jeffrey Kelly, ganador varios bes di festival di Dande.
- Robert Maduro (y su alma folklorico), ganador varios bes di festival di Dande.
- Gilbert Feliciano, ganador varios bes di festival di Dande.



# DESPUES DI DETENCION DI E DOS PERSONANAN NA ALTO VISTA, AUTORIDAD A HACI DOS ENTRADA HUDICIAL



Diamars atardi, despues cu autoridad a detene dos sospechoso na Alto Vista relaciona cu bendemento di droga, a haci dos entrada hudicial. Un na Casibari y e otro na Sero Biento.

For di basta dia caba autoridad lo tabata vigila y sigui algun persona cu lo ta biba of ta frecuenta e casnan aki pa asunto di bendemento di droga. Awe tardi na Alto Vista autoridad a detene dos persona, esaki despues di a siguinan.

Despues cu autoridad a detene e dos personanan aki, nan a haci dos entrada hudicial.

E Project Team Drugsbanden di polis, hunto cu ministerio publico a drenta na e dos adresnan aki. Un cantidad grandi di diferente tipo

di droga a wordo confisca y tambe un cantidad grandi di placa cash.

Dos persona mas a keda deteni, un na e cas na Casibari y tambe na e cas na Sero Biento un persona mas a wordo deteni. Por bisa den e accion exitoso di Project Team Drugspanen a logra pone man riba 4 sospechoso relaciona cu bendemento di droga. No ta descarta e posibilidad cu mas detencion lo por cay.

E Project Team Drugspanen, ta un proyecto cu a wordo lanta pa asina trata na combati e bendemento di droga na casnan den barionan. Segun nos a compronde cu tabata tin un aumento drastico den bendemento di droga na casnan, den barionan y esaki ta causa

basta molester na e habitantenan den e diferente barionan.

Ministerio Publico tambe a haya esaki preocupante. Den un cooperacion entre Ministerio Publico y KPA, a cuminsa cu e proyecto aki y por bisa cu e ta logrando hopi bon resultado. Tambe e team aki ta traha hopi cerca cu afpakteam. Si acaso constata cu un persona no tin un entrada, pero tin hopi articulonan valioso den su poder,

esakinan lo wordo confisca. Project Team Drugspanen ta haya su informacionnan via tipnan, di habitantenan cu ta señala cosnan straño den nan bario of hopi bi-aha via tiplijn y asina e team ta cuminsa build un caso.

Si bo sa di casnan caminda tin bendemento di droga por duna e informacion aki na polis of via e tiplijn 11141.





**FUNDACION VENERABLE  
JOSE GREGORIO HERNANDEZ  
TANKI LEENDERT 128**



**Ta invita**

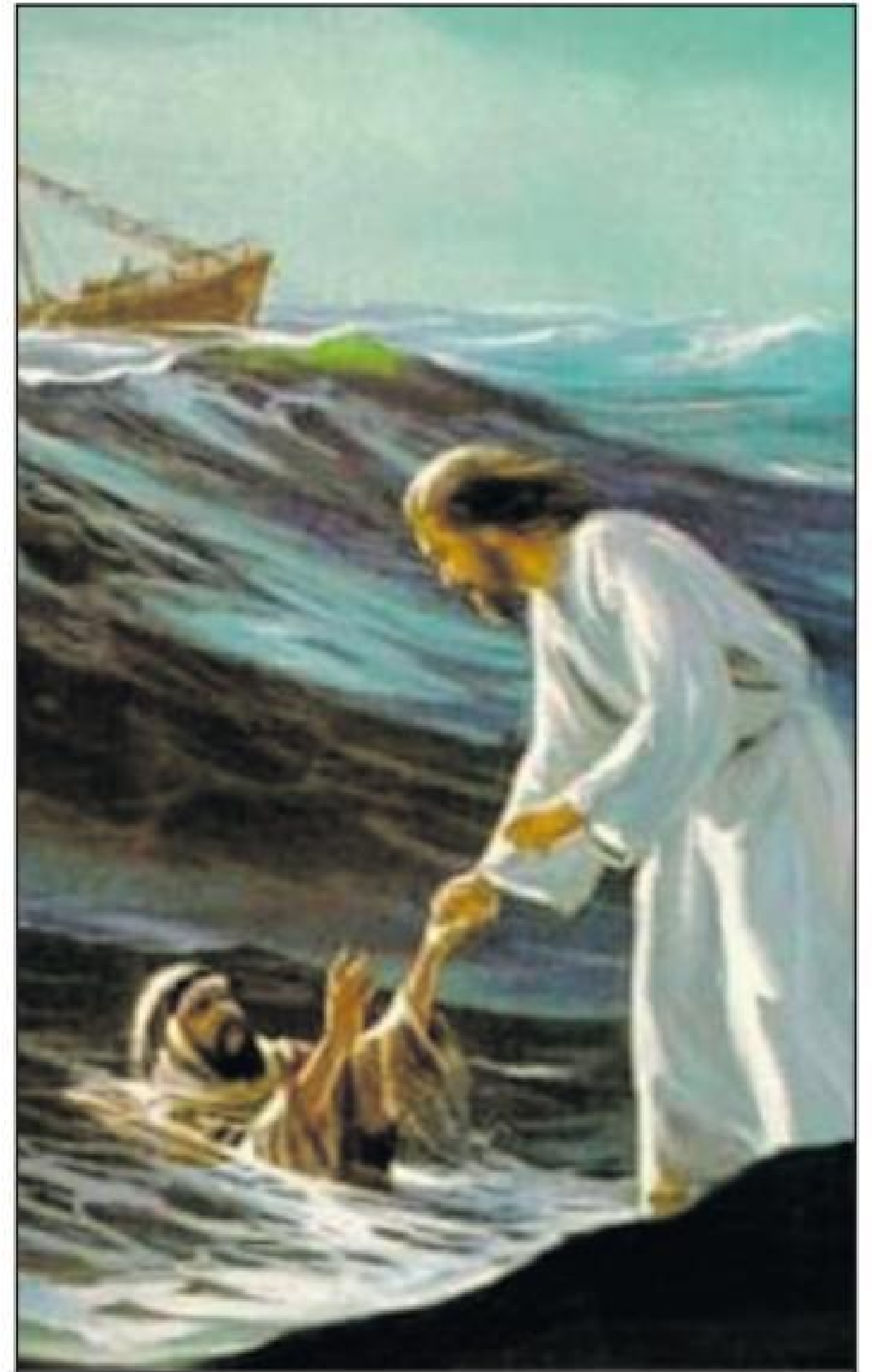
Nos devotonan contruibuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo Sacrificio di MISA. Pa nos gradici nos Tata Celestial pa tur loke nos a ricibi e aña aki.

DIA 15 di December 2021  
ORA 7.00 DI ANOCHI  
LUGAR SITIO DI ORACION

Ta nos ultimo misa pa 2021

Corda bo mondkapje y mantene distancia  
Danki pa bo contribucion den 2021

Feliz dlanan di fiesta.



**"DUDAS"**

Pakiko bo ta duda di mi existencia  
jen di miedo i temor ta temozabo  
cuanto biaha mi no a pidi bo confia  
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.  
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey  
pa consola bo curason jen di tristesa  
ora ta orando ami ta sinta mey mey  
scuchando bo bos pidiendo judansa.  
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta  
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami  
pa bo tur cos a bai malo i aki duda  
a drenta bo curason sin consultami.  
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor  
mi Paz mi yiu homber a entrega  
pa kita tur tristesa, miedo i dolor  
creando speransa pa sigui truinfa.  
Nunca duda den mi promesanan  
rikesa i banidad no ta pa eternidad  
si bo sigui confia den mi palabranan  
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

**" PALABRA DI DIOS."**

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta  
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten



# Oracion di dia

Un feliz dia yena cu bendicion di Dios cu  
hopi amor y paz di Señor

"Huan a bin muestra boso e caminda di husticia, ma boso  
no a ker'e. Cobrado di belasting y muhe di bida si a ker'e.  
Ma hasta ora boso a mira esey, boso no a cambia di idea y  
despues kere Huan ". Mateo 21:32

E parabola ta compara e lidernan religioso Hudiu cu cobrado di belasting y muhe di bida. E pueblo eschoi di Dios cu a bisa SI na un momento critico den e historia di Israel, no a reconoce E Mesias. Di contrario e pecadornan, nan cu tawata biba pafo di e ley di Moises, tawata esunnan cu tawata reforma nan bida cu e predicashi di Hesus. E prome yiu den e parabola ta representa e pueblo di Israel, mientras cu e di dos yiu ta representa e nacionnan pagano. Si palabranan no ta ser compana cu accion, nan no tin ningun balor. Discurso y frase bunita no tin balor, si nan no tin e boluntad di Dios.

Hesus ta enfatisa cu no ta importa ken ta prome y ken a bin despues, pero esun cu ta fiel na Dios. Ta cua yiu nos ta parce? Esun yiu cu ta bisa si, pero despues no ta haci nada, of e yiu cu ta bisa no y despues ta arepentí?

Oracion: Mi Señor y mi Dios, yuda mi pa mi no ta manera e yiu mayor cu ta bisa si y no ta bay yuda Tata, pero laga mi ta manera e di dos yiu cu ta bisa no y ta arepentí y toch ta bay yuda Tata. Amen



# SCHEDULE ACTIVIDADNAN TEMPORADA DI PASCO Y AÑA NOBO 16 DECEMBER 2021 TE CU 2 JANUARI 2022 NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA

Diahuebs 16 December: S. S. di Misa 5'or am.

Diabierna 17 December: S.S. di Misa 5'or am.

Diasabra 18 December : S.S. di Misa 5'or am y 7'or anochi.

Diadomingo 19 December: S.S. di Misa 5'or am – 10'or am spaño – 6'or atardi.

Dialuna 20 December: S.S. di Misa 5'or am

Diamars 21 December: S.S. di Misa 5'or am.

Diaranson 22 December S.S. di Misa 5'or am.

Diahuebs 23 December: S.S. di Misa 5'or am.

Diabierna 24 December: S.S. di Misa 5'or am.

POR FAVOR TENE CUENTA CU DURANTE MISANAN DI AURORA NO TIN S.S. DI MISA

DEN SIMAN NI 8'OR MAINTA NI 7'OR ANOCHI. PROME CU MISANAN DI AURORA TA



## PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA.

Milonstraat 9 Dakota Aruba. Telefoon: 5822525 Fax: 5822764

RESA SANTO ROSARIO Y LENTANIA PA 4.10 AM. PASTOOR JOZEF TA PARTICIPA TAMBE CU POR CONFESAR TUR DIA PROME CU S.S. DI MISA.

Bispo di Pasco:

Diabierna 24 December: S.S. di Misa Solem pa 8'or anochi.

Pasco di Nacemento:

Diasabra 25 December: S.S. di Misa 8'or am – 10'or spaño – 6'or atardi.

Di dos dia di Pasco y Fiesta di Santa Famia Hesus, Maria y Hose:

Diadomingo 26 December: S.S. di Misa 8'or am – 10'or am na spaño – 6'or atardi.

Dialuna 27 december: S.S. di

Misa 7'or pm.

Diamars 28 December: S.S. di Misa 8'or am.

Diaranson 29 December: S.S. di Misa 8'or am.

Diahuebs 30 December: S.S. di Misa 8'or am.

Diabierna 31 December: S.S. di Misa 7'or anochi.

Aña Nobo y Fiesta di Santa Maria Mama di Dios:

Diasabra 1 Januari: Solamente 1 S.S. di Misa 9'or di mainta.

Epifania di Señor. Fiesta di Tres Rey:

Diadomingo 2 Januari: S.S. di Misa 8'or am – 10'or spaño – 6'or atardi.

40 MINUUT PROME CU

CADA SANTO SACRIFICIO DI MISA AKI RIBA MENCIONA TA RESA SANTO ROSARIO.

DURANTE SANTO SACRIFICIONAN DI MISA E TEMPORADA AKI LO RICIBI ENVELOP PA PONE REGALO DI PASCO COMO MUESTRA DI GRATITUD PA YUDA PAGA GASTONAN DI AIRCO DI NOS MISA BIRGEN DI FATIMA. DANKI DI ANTEMANO PA BOSO GENEROSIDAD.

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas. .



**Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .**



Hende muher nan entre 45 cu 75 aña di edad.  
Haci bo mamogram cada 2 aña.

**Stichting BOB Aruba a muda**  
Adres : Caya dr. JEM Arends 17

Telefon: 588-1212    WhatsApps: 594-5020

Nos ta traha solamente cu cita confirma.  
Servicio gratis cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**

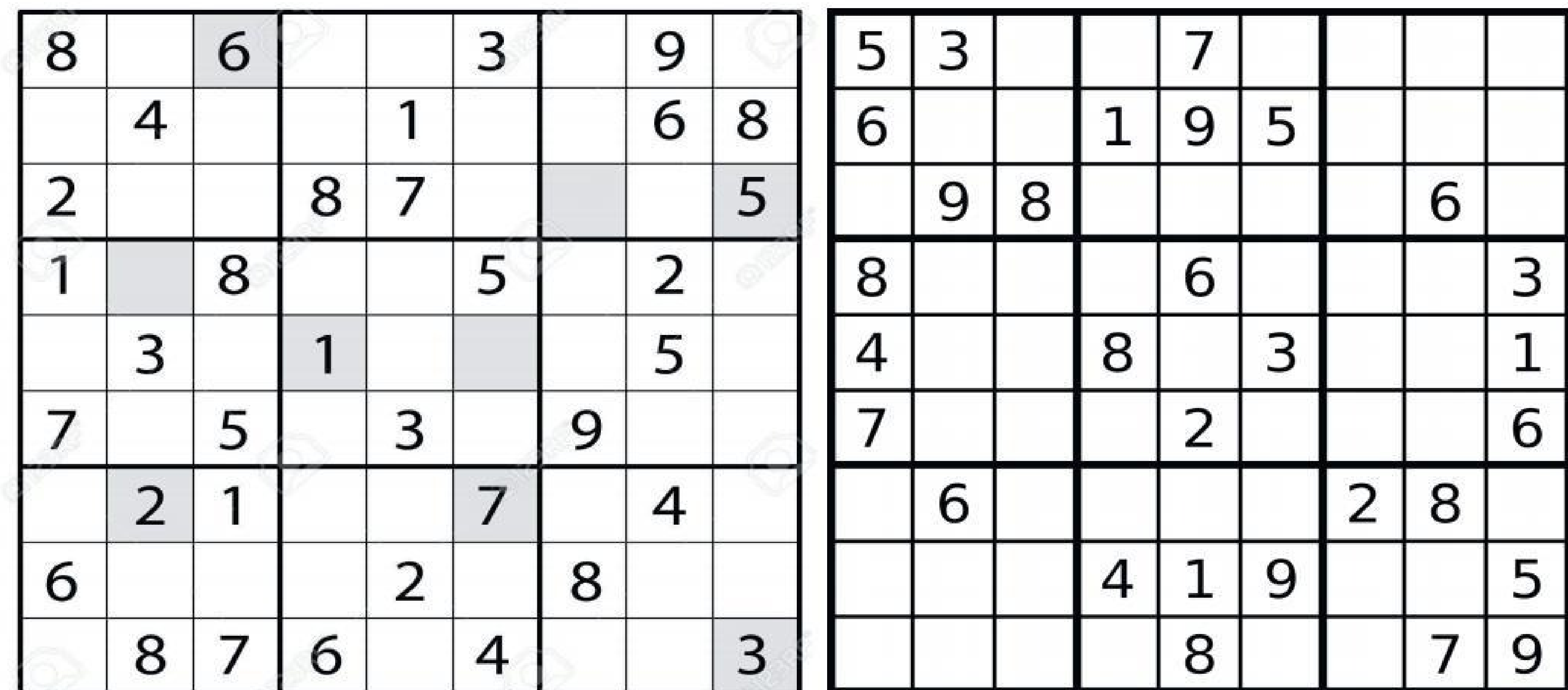
**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**



**Yama 585 9500**  
of manda nos un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**Entrega tur dia te den bo port'i cas**





Se aceptan casas, carros, yates  
títulos nobiliarios, joyas, efectivo  
o lo que sea su voluntad

## Financiero